

Avdelning II — Fri rörlighet för varor grundläggande principer

Artikel 6

Gemenskapen och Jordanien skall gradvis upprätta ett frihandelsområde under en övergångstid på högst tolv år räknat från dagen för ikraftträdandet av detta avtal enligt bestämmelserna i det här avtalet och i överensstämmelse med bestämmelserna i Allmänna tull- och handelsavtalet från 1994, nedan kallat GATT.

Kapitel 1 — Industriprodukter

Artikel 7

Bestämmelserna i detta kapitel skall tillämpas på andra produkter med ursprung i gemenskapen och Jordanien än de som anges i bilaga II till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Artikel 8

Inga nya importtullar eller avgifter med motsvarande verkan får införas i handelsutbytet mellan gemenskapen och Jordanien.

Artikel 9

Produkter med ursprung i Jordanien får importeras till gemenskapen utan att beläggas med tullar eller avgifter med motsvarande verkan och utan kvantitativa restriktioner eller andra åtgärder med motsvarande verkan.

Artikel 10

1. a) Bestämmelserna i detta kapitel skall inte utesluta att gemenskapen behåller en jordbrukskomponent för produkter med ursprung i Jordanien som förtecknas i bilaga I.

b) Denna jordbrukskomponent kan vara ett fast belopp eller en värdetull.

c) De bestämmelser i kapitel 2 som är tillämpliga på jordbruksprodukter skall i tillämpliga delar gälla också för jordbrukskomponenten.

2. a) Bestämmelserna i detta kapitel skall inte hindra Jordanien från att behålla en jordbrukskomponent för produkter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga II.

b) De jordbrukskomponenter som Jordanien i enlighet med föregående punkt kan ta ut på import från gemenskapen skall inte överstiga 50 % av den bastullsats som tas ut på import från länder som inte omfattas av ordningar för förmånshandel utan har status som mest gynnad nation.

c) Om Jordanien visar att de tullar som tillämpas för de jordbruksprodukter som framgår av förteckningen i bilaga II överstiger den högsta tullsats som anges i punkt b) kan associeringsrådet besluta om en högre tullsats.

d) Jordanien får utöka förteckningen över de produkter på vilka jordbrukskomponenten är tillämplig, förutsatt att produkterna ingår i bilaga I. Innan jordbrukskomponenten införs skall den anmälas för prövning till associeringskommittén som får fatta de beslut som behövs.

e) För de produkter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga II, skall Jordanien från och med avtalets ikraftträdande tillämpa importtullar och avgifter med motsvarande verkan som inte är högre än de som gällde den 1 januari 1996.

3. Vad gäller industrikomponenten för de produkter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga II, skall Jordanien gradvis avskaffa importtullar eller avgifter med motsvarande verkan enligt bestämmelserna i artikel 11.

4. De jordbrukskomponenter som i enlighet med punkterna 1 och 2 tillämpas på handel mellan gemenskapen och Jordanien får sänkas om avgiften på en jordbruksbasprodukt sänks eller om en sådan sänkning är en följd av ömsesidiga medgivanden för bearbetade jordbruksprodukter.

5. Den sänkning som anges i punkt 4, förteckningen över de berörda produkterna och i förekommande fall de tullkvoter som sänkningen gäller skall fastställas av associeringsrådet.

Artikel 11

1. Importtullar och avgifter med motsvarande verkan, som är tillämpliga på import till Jordanien av andra produkter med ursprung i gemenskapen än de som förtecknas i bilagorna II, III och IV, skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande.

2. Enligt artikel 10.2 b och artikel 10.3 skall de sammanlagda importtullar och avgifter med motsvarande verkan som är tillämpliga på import till Jordanien av de bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som förtecknas i bilaga II gradvis avskaffas enligt följande tidsplan:

— Fyra år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 90 % av bastullsatsen.

— Fem år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 80 % av bastullsatsen.

— Sex år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 70 % av bastullsatsen.

— Sju år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 60 % av bastullsatsen.

— Åtta år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 50 % av bastullsatsen.

— Nio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 40 % av bastullsatsen.

— Tio år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 30 % av bastullsatsen.

— Elva år efter detta avtals ikraftträdande skall varje tull eller avgift sänkas till 20 % av bastullsatsen.

— Tolv år efter detta avtals ikraftträdande skall resterande tullar och avgifter avskaffas.

5. Vad beträffar de produkter som förtecknas i bilaga IV skall de bestämmelser som skall tillämpas granskas av associeringsrådet fyra år efter detta avtals ikraftträdande. Vid denna granskning skall associeringsrådet fastställa en tidsplan för att avveckla tullarna för de produkter som anges i bilaga IV.

6. Vid allvarliga svårigheter för en viss produkt kan de tidsplaner som gäller i enlighet med punkterna 2, 3 och 4 genom ömsesidig överenskommelse ses över av associeringskommittén, förutsatt att den tidsplan för vilken översynen har begärts inte kan förlängas för den berörda produkten utöver den maximala övergångsperioden på tolv år. Om associeringskommittén inte har fattat beslut inom 30 dagar räknat från Jordaniens begäran om att tidsplanen skall ses över, kan Jordanien tillfälligt upphäva tidsplanen för en period som inte får överstiga ett år.

7. Den bastullsats från vilken de i punkterna 2, 3 och 4 fastställda gradvisa sänkningarna skall företas skall för varje produkt vara den tullsats som faktiskt tillämpades gentemot gemenskapen den 1 januari 1996.

8. Om en generell sänkning av tullsatsen sker efter den 1 januari 1996 skall de sänkta tullarna ersätta de bastullsatser som avses i punkt 7 från och med den dag då denna sänkning träder i kraft.

9. Jordanien skall underrätta gemenskapen om sina bastullsatser.

Artikel 11a

1. Tullar på import till Jordanien av bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckning C i bilaga III skall avskaffas med verkan från den dag då skriftväxlingen mellan Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien om ömsesidiga liberaliseringsåtgärder och om ändring av associeringsavtalet EG–Jordanien samt ersättande av bilagorna I, II, III och IV och protokoll nr 1 och 2 till det avtalet träder i kraft.

2. Tullar på import till Jordanien av bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckning D i bilaga III skall avskaffas genom fyra lika stora årliga sänkningar med början den 1 maj 2006, och dessa produkter skall vara tullfria från och med den 1 maj 2009.

3. Tullar på import till Jordanien av bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckning E i bilaga III skall avskaffas genom åtta lika stora årliga sänkningar med början den 1 maj 2006, och dessa produkter skall vara tullfria från och med den 1 maj 2013.

4. Tullar på import till Jordanien av bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckning F i bilaga III skall sänkas med 50 % genom fem lika stora årliga sänkningar med början den 1 maj 2006, och för dessa produkter skall en tull på 50 % av bastullsatsen gälla från och med den 1 maj 2010.

5. Tullar på import till Jordanien av bearbetade jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen som anges i förteckning G i bilaga III skall inte avskaffas.

6. Vid avskaffandet av de importtullar som anges i punkterna 1–5 skall bastullsatsen för de successiva sänkningarna vara den tull som generellt tillämpas dagen före undertecknandet av skriftväxlingen mellan Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien om ömsesidiga liberaliseringsåtgärder och om ändring av associeringsavtalet EG–Jordanien samt ersättande av bilagorna I, II, III och IV och protokoll nr 1 och 2 till det avtalet.

7. Om det efter undertecknandet av skriftväxlingen mellan Europeiska gemenskapen och Hashemitiska konungariket Jordanien om ömsesidiga liberaliseringsåtgärder och om ändring av associeringsavtalet EG–Jordanien samt ersättande av bilagorna I, II, III och IV och protokoll nr 1 och 2 till det avtalet sker en generell sänkning av en tullsats, särskilt en sänkning som följer av tullförhandlingarna inom WTO, skall den nedsatta tullsatsen ersätta den bastullsats som avses i punkt 6 från och med den dag då sänkningen tillämpas. *Beslut 2006/67/EG.*

Artikel 12

Bestämmelserna om avskaffande av importtullar skall även gälla för tullar av fiskal karaktär.

Artikel 13

1. Jordanien får under en begränsad tid vidta undantagsåtgärder som avviker från bestämmelserna i artikel 11 i form av höjda eller återinförda tullar.

Dessa åtgärder får endast tillämpas på nyetablerade industrier eller vissa sektorer som genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, särskilt när dessa svårigheter medför allvarliga sociala problem.

De tullar som till följd av dessa åtgärder är tillämpliga på import till Jordanien av produkter med ursprung i gemenskapen får inte överstiga 25 % av värdet och skall omfatta en förmånsdel för produkter med ursprung i gemenskapen. Det totala årliga genomsnittsvärdet på import av produkter som omfattas av dessa åtgärder får inte överstiga 20 % av det totala årliga genomsnittsvärdet för import av industriprodukter med ursprung i gemenskapen under de tre senaste år för vilka det föreligger statistik.

Dessa åtgärder skall tillämpas under en period av högst fem år, om inte en längre period tillåts av associeringskommittén. De skall upphöra att gälla senast vid utgången av den maximala övergångsperioden på tolv år.

Inga sådana åtgärder får införas för en produkt om mer än fyra år har förflutit efter avskaffandet av alla tullar och kvantitativa restriktioner eller avgifter eller åtgärder med motsvarande verkan för den produkten.

Jordanien skall underrätta associeringskommittén om alla undantagsåtgärder som landet avser att vidta, och på begäran av gemenskapen skall samråd om sådana åtgärder och de sektorer de berör äga rum innan de tillämpas. När sådana åtgärder vidtas skall Jordanien förelägga kommittén en tidsplan för avskaffandet av de tullar som införts enligt denna artikel. Denna tidsplan skall omfatta en gradvis avveckling av dessa tullar med en lika stor del varje år, med början senast två år efter deras införande. Associeringskommittén får besluta om en annan tidsplan.

2. Med avvikelse från bestämmelserna i punkt 1 fjärde stycket kan associeringskommittén, för att ta hänsyn till de svårigheter som är förenade med skapandet av en ny industri och när vissa sektorer genomgår omstrukturering eller står inför allvarliga svårigheter, undantagsvis tillåta Jordanien att behålla de åtgärder som redan vidtagits med stöd av punkt 1 för en period på högst tre år utöver övergångsperioden på tolv år.

Kapitel 2 — Jordbruksprodukter

Artikel 14

Bestämmelserna i detta kapitel skall gälla för de produkter med ursprung i gemenskapen och Jordanien som förtecknas i bilaga II till Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen.

Artikel 14a

Ingen ny importtull eller avgift med motsvarande verkan får införas i handeln med jordbruksprodukter mellan gemenskapen och Jordanien. *Beslut 2006/67/EG.*

Artikel 15

Gemenskapen och Jordanien skall gradvis liberalisera sitt ömsesidiga handelsutbyte med jordbruksprodukter.

Artikel 16

1. Jordbruksprodukter med ursprung i Jordanien skall vid import till gemenskapen omfattas av bestämmelserna i protokoll 1.

2. Jordbruksprodukter med ursprung i gemenskapen skall vid import till Jordanien omfattas av bestämmelserna i protokoll 2.

Artikel 17

1. Från och med den 1 januari 2009 skall gemenskapen och Jordanien undersöka situationen för att fastställa vilka liberaliseringsåtgärder som skall tillämpas av gemenskapen och Jordanien från och med den 1 januari 2010 enligt det mål som anges i artikel 15. *Beslut 2006/67/EG.*

2. Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i föregående punkt och med beaktande av handelsmönstren för jordbruksprodukter mellan parterna samt dessa produkters särskilda känslighet, skall gemenskapen och Jordanien regelbundet inom associeringsrådet produkt för produkt och på grundval av ömsesidighet granska möjligheten att bevilja varandra ytterligare koncessioner.

Kapitel 3 — Gemensamma bestämmelser

Artikel 18

1. Inga nya kvantitativa importrestriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan får införas i handel mellan gemenskapen och Jordanien.
2. Kvantitativa importrestriktioner och åtgärder med motsvarande verkan på handeln mellan gemenskapen och Jordanien skall avskaffas vid detta avtals ikraftträdande.
3. Gemenskapen och Jordanien skall på export mellan sig varken tillämpa tullar eller avgifter med motsvarande verkan, eller kvantitativa restriktioner eller åtgärder med motsvarande verkan.

Artikel 19

1. Om särskilda regler skulle införas till följd av genomförandet av jordbrukspolitiken, eller om befintliga regler skulle ändras eller om bestämmelserna om genomförandet av jordbrukspolitiken skulle ändras eller göras mer omfattande, får den berörda parten ändra de bestämmelser som följer av detta avtal såvitt avser de ifrågavarande produkterna.
2. Den berörda parten skall i sådana fall underrätta associeringskommittén. På begäran av den andra parten skall associeringskommittén sammanträda för att på lämpligt sätt beakta denna parts intressen.
3. Om gemenskapen eller Jordanien genom att tillämpa punkt 1 ändrar den ordning som genom detta avtal har fastställts för jordbruksprodukter, skall de bevilja import med ursprung i den andra parten en förmån som är jämförbar med den som anges i detta avtal.
4. Tillämpningen av denna artikel kan bli föremål för samråd i associeringsrådet.

Artikel 20

1. När produkter med ursprung i Jordanien importeras till gemenskapen skall de inte beviljas en gynnsammare behandling än den som medlemsstaterna tillämpar sinsemellan.
2. Tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal skall inte påverka tillämpningen av rådets förordning (EEG) nr 1911/91 av den 26 juni 1991 om tillämpningen av gemenskapsrättens bestämmelser på Kanarieöarna.

Artikel 21

1. Parterna skall avstå från varje åtgärd eller förfarande av internt fiskal karaktär som direkt eller indirekt innebär en diskriminerande behandling av produkter från en av parterna i förhållande till likadana produkter med ursprung på den andra partens territorium.
2. För produkter som exporteras till en av parternas territorier får återbetalning av inhemska indirekta skatter som är högre än den indirekta skatt som direkt eller indirekt läggs på dem inte beviljas.

Artikel 22

1. Detta avtal skall inte hindra upprätthållande eller upprättande av tullunioner, frihandelsområden eller ordningar för gränshandel förutom i de fall de ändrar den handelsordning som föreskrivs i avtalet.
2. Samråd mellan gemenskapen och Jordanien skall äga rum i associeringskommittén om avtal om upprättande av sådana tullunioner eller frihandelsområden och, i förekommande fall, om andra viktiga frågor rörande deras respektive handelspolitik gentemot tredje land. Särskilt om ett tredje land ansluter sig till unionen skall sådant samråd äga rum för att säkerställa att hänsyn kan tas till gemenskapens och Jordaniens ömsesidiga intressen.

Artikel 23

Om en av parterna konstaterar att dumpning förekommer i handeln med den andra parten i enlighet med artikel VI i GATT, får den vidta lämpliga åtgärder mot detta förfarande i enlighet med överenskommelsen om tillämpningen av artikel VI i GATT, med relevant inhemsk lagstiftning och med de villkor och de förfaranden som anges i artikel 26 i detta avtal.

Artikel 24

Om en produkt importeras i så stora mängder och på sådana villkor att det förorsakar, eller riskerar att förorsaka

— allvarlig skada för inhemska producenter av liknande eller direkt konkurrerande produkter inom hela eller en del av en parts territorium, eller

— allvarliga störningar inom någon ekonomisk sektor,

kan den berörda parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 26.

Artikel 25

Om efterlevnad av bestämmelserna i artikel 18.3 medför

i) återexport till ett tredje land mot vilket den exporterande parten för den berörda produkten upprätthåller kvantitativa exportrestriktioner, exporttullar eller åtgärder med motsvarande verkan, eller

ii) en allvarlig brist, eller risk härför, på en produkt som är väsentlig för den exporterande parten,

och om de situationer som beskrivs ovan medför eller kan medföra betydande svårigheter för den exporterande parten kan den parten vidta lämpliga åtgärder i enlighet med villkoren och förfarandena i artikel 26. Åtgärderna skall vara icke- längre motiverar att de upprätthålls. diskriminerande och avskaffas när omständigheterna inte

Artikel 26

1. Om gemenskapen eller Jordanien på import av produkter som kan medföra de svårigheter som avses i artikel 24 tillämpar ett administrativt förfarande som syftar till att snabbt skaffa fram upplysningar med avseende på handelsströmmarnas utveckling, skall den underrätta den andra parten om detta.

2. I de fall som anges i artiklarna 23, 24 och 25 skall gemenskapen eller Jordanien, innan de åtgärder som avses däri vidtas eller snarast möjligt i de fall som omfattas av punkt 3 d i denna artikel, förse associeringskommittén med alla relevanta upplysningar som krävs för en grundlig granskning av situationen i syfte att nå en lösning som är godtagbar för båda parter.

Vid val av åtgärder skall sådana som minst stör detta avtals sätt att fungera i första hand väljas.

Skyddsåtgärderna skall genast anmälas till associeringskommittén och skall där bli föremål för periodiska samråd, särskilt i syfte att avskaffa dem så snart som omständigheterna tillåter.

3. För genomförandet av punkt 2 gäller följande bestämmelser:

a) Vad gäller artikel 23 skall den exporterande parten underrättas om dumpningen så snart som den importerande partens myndigheter har inlett en undersökning. Om inte dumpningen upphör enligt artikel VI i GATT eller någon annan tillfredsställande lösning nås inom 30 dagar efter anmälan, får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder.

b) Vad gäller artikel 24 skall de svårigheter som är en följd av den situation som avses i den artikeln hänskjutas till associeringskommittén för granskning, och kommittén får fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna.

Om associeringskommittén eller den exporterande parten inte har fattat något beslut som undanröjer svårigheterna eller om ingen annan tillfredsställande lösning har nåtts inom 30 dagar efter det att frågan anmäldes får den importerande parten vidta lämpliga åtgärder för att avhjälpa problemet. Dessa åtgärder får inte gå utöver vad som är nödvändigt för att avhjälpa de problem som har uppkommit.

c) Vad gäller artikel 25 skall de svårigheter som är en följd av de situationer som avses i den artikeln hänskjutas till associeringskommittén för granskning.

Associeringskommittén får fatta nödvändiga beslut för att undanröja svårigheterna. Om inget beslut har fattats inom 30 dagar efter det att frågan anmäldes, får den exporterande parten vidta lämpliga åtgärder med avseende på export av den berörda produkten.

d) Om exceptionella omständigheter som kräver omedelbara åtgärder omöjliggör underrättelse eller granskning i förväg, kan den berörda parten i de situationer som anges i artiklarna 23, 24 och 25, genast tillämpa de skyddsåtgärder som är absolut nödvändiga för att avhjälpa situationen och skall omedelbart underrätta den andra parten om detta.

Artikel 27

Ingenting i detta avtal skall hindra förbud mot eller restriktioner för import, export eller transitering som grundas på hänsyn till allmän moral, allmän ordning eller allmän säkerhet eller intresset att skydda människors och djurs hälsa och liv, eller att bevara växter, att skydda nationella skatter av konstnärligt, historiskt eller arkeologiskt värde eller att skydda immateriell, industriell och kommersiell äganderätt och inte heller bestämmelser rörande guld och silver. Sådana förbud eller restriktioner får dock inte utgöra ett medel för godtycklig diskriminering eller innebära en förtäckt begränsning av handeln mellan parterna.

Artikel 28

För tillämpningen av bestämmelserna i denna avdelning definieras begreppet "ursprungsprodukter" och de metoder för administrativt samarbete som har samband härmed i protokoll 3.

Artikel 29

Kombinerade nomenklaturen skall användas för klassificering av varor i handeln mellan parterna.